



SPAIN GREEN BUILDING COUNCIL

CONSEJO CONSTRUCCIÓN VERDE ESPAÑA

# PRINCIPIOS DE NUEVA ORLEANS

## FUTURO SOSTENIBLE

9 – 11 de Noviembre de 2005

Celebrando la Rica Historia de Nueva Orleans a través del Compromiso con un Futuro Sostenible

### Resumen

Los Principios de Nueva Orleans son directivas desarrolladas por los participantes en una reunión sobre la Reconstrucción de la Costa del Golfo que tuvo lugar del 9 al 11 de Noviembre de 2005 en la Conferencia anual de Construcción Sostenible en Atlanta, GREENBUILD'05 Georgia del Consejo Construcción Verde de EE.UU. (USGBC). Estos principios representan la posición de consenso de los 160 participantes, aproximadamente un quinto de los cuales fueron invitados procedentes de Nueva Orleans y de la vecindad. El resto, de todo el territorio de Estado Unidos, representaba a un amplio rango de expertos en planificación urbanística, gestión del agua, ingeniería y arquitectura, incluidas algunas de las voces líderes en diseño sostenible.

### Oportunidad

Oportunidad histórica de reconstruir la ciudad definiéndola de nuevo para el siglo XXI, eliminar los problemas de largo plazo para crear una ciudad más fuerte económica, física y culturalmente para todos sus ciudadanos.

Los siguientes Principios de Nueva Orleans se desarrollaron para apoyar los esfuerzos de planificación y reconstrucción, con el propósito de mejorar los resultados medioambientales, sociales y económicos. Es una planificación holística, o de "triple resultado final",

Nueva Orleans es una riqueza para la nación a través de su cultura, su música, su arquitectura, su cocina, su lenguaje y su gente; siendo modelo para otras ciudades de EE.UU. Hay que apoyarla para fortalecer a la nación en su conjunto.

La reconstrucción será un ejemplo a nivel mundial de crear oportunidades a partir de la adversidad haciendo prosperar y mas activa a Nueva Orleans, potenciándola como destino turístico y conservando el bienestar de sus habitantes.

### Los Principios de Nueva Orleans

- 1 • *Respetar los derechos de todos los ciudadanos de Nueva Orleans*
- 2 • *Restaurar las protecciones naturales de la Región del Gran Nueva Orleans*
- 3 • *Implantar un proceso completo de planificación*
- 4 • *Valor de la diversidad de Nueva Orleans*



SPAIN GREEN BUILDING COUNCIL  
Consejo Construcción Verde España

Arturo Soria, 263-B, 28033 - Madrid – tel.: +34 91 3843946 fax.: +34 91 7660444.

- E-mail: [aramirez@sparingbc.org](mailto:aramirez@sparingbc.org) -

Consejo Construcción Verde España es miembro del World Green Building Council y del US Green Building Council Asociación sin animo de lucro inscrita en el Registro de Asociaciones del Ministerio del Interior el 03.10.00 con el número de protocolo No. 166967 y CIF.: G-82749664



- 5 • *Proteger la ciudad de Nueva Orleans*
- 6 • *Adoptar el Smart Redevelopment*
- 7 • *Honrar el pasado; construir para el futuro*
- 8 • *Proporcionar una supervivencia pasiva*
- 9 • *Promover la propiedad local de los negocios sostenibles*
- 10 • *Objetivos a largo plazo*

**Principio 1. Respetar los derechos de todos los ciudadanos de Nueva Orleans**

*Los ciudadanos desplazados que desean volver a Nueva Orleans deben tener la oportunidad de regresar a un barrio de su elección que sea saludable, habitable, seguro y sin delincuencia.*

**Beneficios**

Se eliminan problemas de las personas y estas pueden centrarse en trabajar juntos para la reconstrucción para lograr; una ciudad habitable, con una economía fuerte y un futuro sostenible

**Recomendaciones de Políticas y Acciones:**

1. *Programa de Extensión de Comunicaciones*
2. *Anuncio de la Política de Retornos*
3. *Plan para Nuevos Barrios:*
  - *Centro de la ciudad*
  - *Usos de alta densidad a lo largo de las calles principales*
  - *Centros de uso mixto*
  - *Zonas de diques*
  - *Zona del río Mississippi*
  - *Núcleo central*
4. *Zonas de Conservación de Propiedad Pública*

**Principio 2. Restaurar las protecciones naturales de la Región del Gran Nueva Orleans**

*Mantener y restaurar los ecosistemas costeros y las llanuras de inundación y los bosques urbanos que apoyan y protegen el medioambiente, la economía, las comunidades y la cultura del sur de Louisiana y que contribuye en gran medida a la economía y el bienestar de la nación.*

**Beneficios**

La protección y restauración de la llanura de inundación costera y los ecosistemas de bosques en y alrededor de Nueva Orleans protegerán mejor la ciudad al crear zonas colchón contra el impacto de los huracanes. Los árboles ayudarán a desviar vientos y los espacios a absorber inundación así como la mejora de la pesca en la zona.

**Recomendaciones de Políticas y Acciones:**

1. *Diques/Control del Agua.*
2. *Plan de Costa 2050 Actualizarlo y revisarlo.*
3. *Sedimentos fluviales.*
4. *Usar los residuos del huracán para formar muros de contención.*
5. *Reforestar la ciudad y la región para proporcionar protección contra las tormentas.*
6. *Eliminar los canales hechos por el hombre.*

**Principio 3. Implantar un proceso de inclusión en la planificación**

*Realizar un proceso de planificación centrado en la comunidad que utilice el talento local y esté seguro de que son oídas las voces de todos los ciudadanos de Nueva Orleans. Este proceso debe ser un agente de cambio y renovación para Nueva Orleans.*

**Beneficios**

La amplia participación de los residentes, es el éxito de las planificaciones a gran escala, dirigidas desde el urbanismo hasta las discusiones a escala de barrio y de comunidad. Una clara y abierta política de inclusión en la planificación ayudará a los residentes de Nueva Orleans a sentir que forman parte de la solución y que muchos tendrán la posibilidad de regresar.

#### **Recomendaciones de Política y Acciones:**

1. *Involucrar a los Residentes.*
2. *Planificación Virtual.*
3. *Involucrar a expertos externos.*

#### **Principio 4. Valor de la diversidad en Nueva Orleans**

*Basarse en la fortaleza tradicional de los barrios de Nueva Orleans y promover comunidades de ingresos diversos, grupos de edades mixtas y de diversidad racial. Celebrar la cultura única de Nueva Orleans, incluyendo gastronomía, música, arte y arquitectura.*

#### **Beneficios:**

La eliminación de los problemas de; pobreza, drogadicción y violencia mantendrá y revigorizará su posición como centro de la cultura americana y como destino turístico. Basarse en la historia de uso mixto de la ciudad ayudará a Nueva Orleans a prosperar en los años venideros.

#### **Recomendaciones de Políticas y Acciones:**

1. *Traer a casa a los líderes culturales.*
2. *Escuelas como anclaje para el Barrio.*
3. *Continuar la tradición de uso mixto.*
4. *Extender el acceso a bicicletas y al sistema de transporte público.*
5. *Recuperar estructuras históricas.*
6. *Apoyos sociales para la comunidad.*

#### **Principio 5. Proteger la Ciudad de Nueva Orleans**

*Extender o construir una infraestructura de protección de inundaciones que sirva a múltiples usos. Valorar, restaurar y extender los bosques urbanos, marismas y sistemas naturales de la región de Nueva Orleans que protegen la ciudad del viento y las tormentas.*

#### **Beneficios**

El refuerzo o la reconstrucción de la infraestructura de control de inundaciones ya construida es crítico para proporcionar confianza y seguridad a las personas y empresas, así como al mismo tiempo proporciona áreas recreativas y edificios más protegidos.

#### **Recomendaciones de Políticas y Acciones:**

1. *Reconstruir el sistema de diques.*
2. *Parques lineales urbanos.*
3. *Vías de evacuación de emergencia.*
4. *Instalaciones para necesidades críticas en terrenos más altos.*
5. *Usar la demolición de residuos creativamente.*
6. *Construcción resistente al agua.*
7. *Sistema de bombeo fiable.*
8. *Reducir la carga de las escorrentías con estrategias in situ, Requerir.*
  - *Uso de pavimentos porosos.*
  - *Instalación de tejados vegetados.*
  - *Uso de sistemas de recogida de agua de lluvia.*
9. *Sistemas de supervivencia sin cables.*

#### **Principio 6. Abarcar un redesarrollo Smart Redevelopment**

*Mantener y fortalecer la tradición de Nueva Orleans de comunidades compactas, conectadas y de uso mixto. Proporcionar a residentes y visitantes múltiples opciones de transporte. Buscar en las escuelas una puesta en marcha del redesarrollo de los barrios y una reconstrucción de comunidades fuertes en la ciudad.*

#### **Beneficios**

Preservar la tradición de Nueva Orleans de comunidades conectadas y para fortalecer dicho modelo de uso de la tierra. Eliminación de los gestos y agrupaciones de la gente por características. Tener una mejor condición como ciudad

#### **Recomendaciones de Política y Acciones:**

1. *Proporcionar Viviendas de mayor densidad.*
2. *Plan para uso mixto.*
3. *Sistema de transporte como incentivo de desarrollo.*
5. *Extender los transportes rápidos al aeropuerto y la parte norte del lago.*
6. *Buenas escuelas de barrio como incentivo del desarrollo.*

#### **Principio 7. Honrar el pasado; construir para el futuro**

*En la reconstrucción de Nueva Orleans, honrar la historia de la ciudad, mientras se crean edificios del siglo XXI que sean perdurables, asequibles, baratos de operar y saludables para vivir en ellos. A través de normativas y otras medidas, asegurar que todos los nuevos edificios se construirán con las máximas normas de eficiencia energética, estructurales, medioambientales y de salud humana.*

#### **Beneficios**

Se crearán mejores edificios que puedan, resistir y seguir funcionando tras las grandes tormentas y que sean sostenibles

#### **Recomendaciones de Políticas y Acciones:**

1. *Hacer más estrictas las normativas de nueva construcción.*
2. *Adoptar el Sistema de Clasificación LEED.*
3. *Incentivos.*
4. *Buscar socios externos y fondos.*
5. *Centro de recursos.*

#### **Principio 8. Proporcionar supervivencia pasiva**

*Viviendas, escuelas, edificios públicos y barrios deben diseñarse y construirse o reconstruirse para servir como refugios habitables en caso de crisis o cortes de energía, agua y sistemas de aguas residuales.*

#### **Beneficios**

Las viviendas, escuelas y edificios públicos construidos como refugios para casos de emergencias naturales, crisis, y terrorismo; al estar preparados para el desastre.

#### **Recomendaciones de Políticas y Acciones:**

1. *Supervivencia Pasiva.*
2. *Sistemas de agua.*
3. *Energía de apoyo para las Aguas Residuales municipales.*
4. *Infraestructura distribuida.*
5. *Sistemas eléctricos solares.*
6. *Calentamiento solar de agua.*
7. *Enterrar/Proteger las Infraestructuras.*
8. *Áreas de Refugio.*
9. *Sistema de autovías.*
10. *Accesos de emergencia*

#### **Principio 9. Promover la propiedad local de empresas sostenibles**

*Apoyar las empresas locales existentes y nuevas creadas bajo una plataforma de sostenibilidad que contribuirá a una economía local más fuerte y más diversificada.*

#### **Beneficios**

Alto rendimiento de ingresos por la llegada de empresas y negocios basados en la Sostenibilidad y que miran hacia el futuro y tendrán un crecimiento saludable y rápido.

#### **Recomendaciones de Políticas y Acciones:**

1. *Empresas centradas en la Reconstrucción.*
2. *Residuos como Recursos.*
3. *Industrias de Sostenibilidad.*
4. *Centro de Respuesta y Mitigación de Desastres.*

5. *Agricultura.*
6. *Eco-turismo.*
7. *Crecimiento económico.*

**Principio 10. objetivo a largo plazo**

*Todas las medidas relacionadas con la reconstrucción y la recuperación ecológica, incluso los esfuerzos a corto plazo, se deben emprender con atención explícita a las soluciones a largo plazo.*

**Beneficios**

Eliminar los problemas de protección frente a inundaciones y equilibrio de la justicia social obteniendo una mejora drástica de la ciudad.

**Recomendaciones de Políticas y Acciones:**

1. *Plan General Imaginativo.*
2. *Servicios básicos temporales.*
3. *Estructuras temporales.*
4. *Establecer Prioridades.*

**CONSEJO CONSTRUCCIÓN VERDE ESPAÑA**  
**(Spain Green Building Council)**

El Presente documento ha sido traducido del original, resumido y adaptado para el CCVE por:

Pilar Martínez Pérez,  
Licenciada en Farmacia  
Z3